

**SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENT TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATION**

OTTAWA, 2005-08-31-15:15 EDT. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATION FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY, SEPTEMBER 1, 2005. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

---

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAIN JUGEMENT SUR DEMANDE D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2005-08-31-15:15 HAE. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LA DEMANDE D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTE LE JEUDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2005, À 9 H 45. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

---

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

*Lai Cheong Sing, Tsang Ming Na, Lai Chun Chun, Lai Chun Wai and Lai Ming Ming v. The Minister of Citizenship and Immigration (30988)(F.C.)*

---

**30988**                    **Cheong Sing Lai, Ming Na Tsang, Chun Chun Lai, Chun Wai Lai and Ming Ming Lai v. The Minister of Citizenship and Immigration (F.C.) (Civil) (By Leave)**

Immigration law - Refugees - Judicial review - Immigration and Refugee Board refusing to grant Applicants Convention refugee status - Applicant parents being excluded for criminality in country of origin - Applicants not demonstrating fear of persecution based on Convention ground.

The parent Applicants and their three children are citizens of the People's Republic of China. They arrived in Canada in August 1999 and claimed refugee status in June 2000, approximately ten months after their arrival. The Applicant Mr. Lai claimed refugee status on the basis of fear of persecution for reasons of political opinion and for reasons of his membership in a particular social group, namely "prominent successful business people in China". His wife, the Applicant Ms. Tsang, based her claim on fear of persecution on political grounds and on her membership in a particular social group, Lai's family. Lai Chun Wai claimed to fear persecution on the grounds of political opinion and membership in a particular social group, the Lai family. The two youngest children claimed to fear persecution on grounds of membership in a particular social group, the Lai family.

The parent Applicants are suspected of master-minding the largest smuggling operation ever in China (over US\$6 billion in merchandise). They argue that pressure exerted by the highest authorities in the government of China is evidence of “political opinion” that renders their alleged common crime “political”. A diplomatic note from the government of China provides assurances that the adult Applicants will not be subjected to the death penalty or torture if they are returned to China.

May 6, 2002  
Immigration and Refugee Board  
(Neuenfeldt and Clague, Presiding members)

Applicants’ applications for refugee status pursuant to the *Immigration Act* dismissed; Applicants are excluded from the definition of convention refugees, pursuant to article 1F(b) of the *United Nations Convention Relating to the Status of Refugees*

February 3, 2004  
Federal Court of Canada  
(MacKay J.)

Applicants’ application for judicial review dismissed

April 11, 2005  
Federal Court of Appeal  
(Richard C.J. and Sharlow and Malone JJ.A.)

Appeal dismissed

June 10, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**30988**                    **Cheong Sing Lai, Ming Na Tsang, Chun Chun Lai, Chun Wai Lai et Ming Ming Lai c. Le ministre de la Citoyenneté et de l’Immigration (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit de l’immigration - Réfugiés - Contrôle judiciaire - Refus de la Commission de l’immigration et du statut de réfugié d’accorder aux demandeurs le statut de réfugié au sens de la Convention - Les parents demandeurs exclus pour criminalité dans leur pays d’origine - Les demandeurs n’ont pas établi l’existence d’une crainte de persécution fondée sur un des motifs prévus par la Convention.

Les parents demandeurs et leurs trois enfants sont citoyens de la République populaire de Chine. Ils sont arrivés au Canada en août 1999 et ont revendiqué le statut de réfugié en juin 2000, soit environ dix mois après leur arrivée. Le demandeur, M. Lai, a revendiqué le statut de réfugié au motif qu’il craignait d’être persécuté en raison de ses opinions politiques et de son appartenance à un groupe social, soit celui des « gens d’affaires prospères bien connus de Chine ». La demanderesse, M<sup>me</sup> Tsang, son épouse, a fondé sa revendication sur la crainte d’être persécutée pour des motifs politiques et en raison de son appartenance à un groupe social, la famille Lai. Lai Chun Wai a dit craindre d’être persécuté en raison de ses opinions politiques et de son appartenance à un groupe social, la famille Lai. Les deux plus jeunes enfants ont déclaré craindre d’être persécutés en raison de leur appartenance à un groupe social, la famille Lai.

Les parents demandeurs sont soupçonnés d’avoir organisé la plus importante opération de contrebande jamais vue en Chine (plus de 6 milliards de dollars américains de marchandise). Ils font valoir que la pression exercée par les plus hautes autorités du gouvernement chinois établit l’existence d’une « opinion politique » conférant un caractère « politique » au crime qu’ils auraient commis. Une note diplomatique du gouvernement chinois garantit que les demandeurs adultes ne seront pas soumis à la peine de mort ou à la torture s’ils retournent en Chine.

6 mai 2002  
Commission de l'immigration et du statut de réfugié  
(Commissaires Neuenfeldt et Clague)

Revendications du statut de réfugié des demandeurs  
présentées en vertu de la *Loi sur l'immigration* refusées;  
demandeurs exclus de la définition de réfugié au sens de  
la Convention en vertu de l'article 1Fb) de la *Convention  
des Nations Unies relative au statut des réfugiés*

3 février 2004  
Cour fédérale du Canada  
(Juge MacKay)

Demande de contrôle judiciaire des demandeurs rejetée

11 avril 2005  
Cour d'appel fédérale  
(Juge en chef Richard, juges Sharlow et Malone)

Appel rejeté

10 juin 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---